

IT • EN • FR • DE • ES

067-V1-RAC-260204

Istruzioni Originali

Translation of Original instructions

Traductions d'après les modes d'emploi d'origin

Übersetzung aus dem italienischen Originaltext

Traducción del original



HODS-V2

Manuale installazione • Installation manual • Manuel d'Installation
• Installations Handbuch • Manual instalación



KIT CONTATTO REMOTO
REMOTE CONTACT KIT
KIT CONTACT À DISTANCE
BAUSATZ FÜR FERNSCHALTUNG
KIT CONTACTO REMOTO.

INDICE

IT

1.

Door Contack Kit (HODS-V2).....

p. 4

2.

Contenuto del kit.....

p. 4

3.

Gestione del contatto HODS-V2.....

p. 5

4.

Dimensioni.....

p. 6

5.

Informazioni per l'installazione

p. 6

TABLE OF CONTENTS

EN

1.

Door Contack Kit (HODS-V2).....

p. 7

2.

Content of the kit.....

p. 7

3.

Management of contact HODS-V2

p. 8

4.

Dimensions.....

p. 9

5.

Information regarding installation

p. 9

TABLE DES MATIÈRES

FR

1.

Door Contack Kit (HODS-V2).....

p. 10

2.

Contenu du kit

p. 10

3.

Gestion de contact HODS-V2.....

p. 11

4.

Dimensions

p. 12

5.

Informations sur l'installation.....

p. 12

INHALTSVERZEICHNIS

DE

1.

Door Contack Kit (HODS-V2).....

S. 13

2.

Inhalt des Sets

S. 13

3.

Steuerung des Kontakts HODS-V2.....

S. 14

4.

Abmessungen

S. 15

5.

Hinweise zur Installation

S. 15

ÍNDICE

ES

1.

Door Contack Kit (HODS-V2).....

p. 16

2.

Contenido del kit

p. 16

3.

Gestión contacto HODS-V2.....

p. 17

4.

Dimensiones.....

p. 18

5.

Informaciones para la instalación.....

p. 18

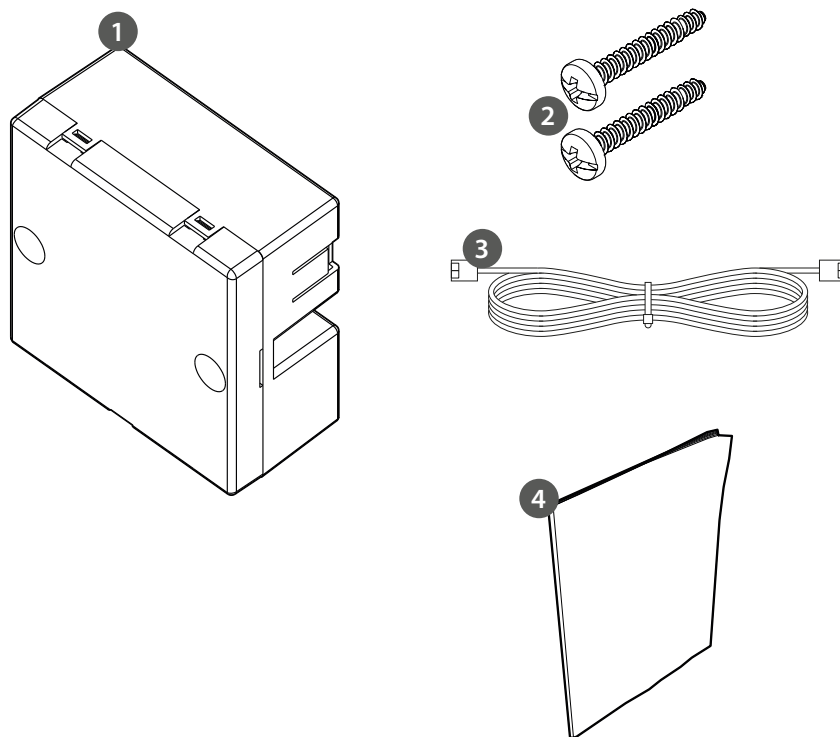
1 DOOR CONTACT KIT (HODS-V2)

Questo accessorio consente di gestire l'accensione/spegnimento delle unità interne tramite ON-OFF device.

Alcuni esempi di applicazione di questo accessorio possono essere:

- Gestione di un contatto finestra;
- Gestione di tessere magnetiche per camere d'albergo.

2 CONTENUTO DEL KIT



	Descrizione	Quantità
1	Dispositivo contatto esterno	x1
2	Viti	x2
3	Cavo lungo	x1
4	Istruzioni installazione	x1

Dati generali		Quantità
Alimentazione	-	220-240 VAC 5-24 VDC
Potenza assorbita	W	1
Campo di funzionamento	°C	-10 / 48

3 GESTIONE DEL CONTATTO HODS-V2

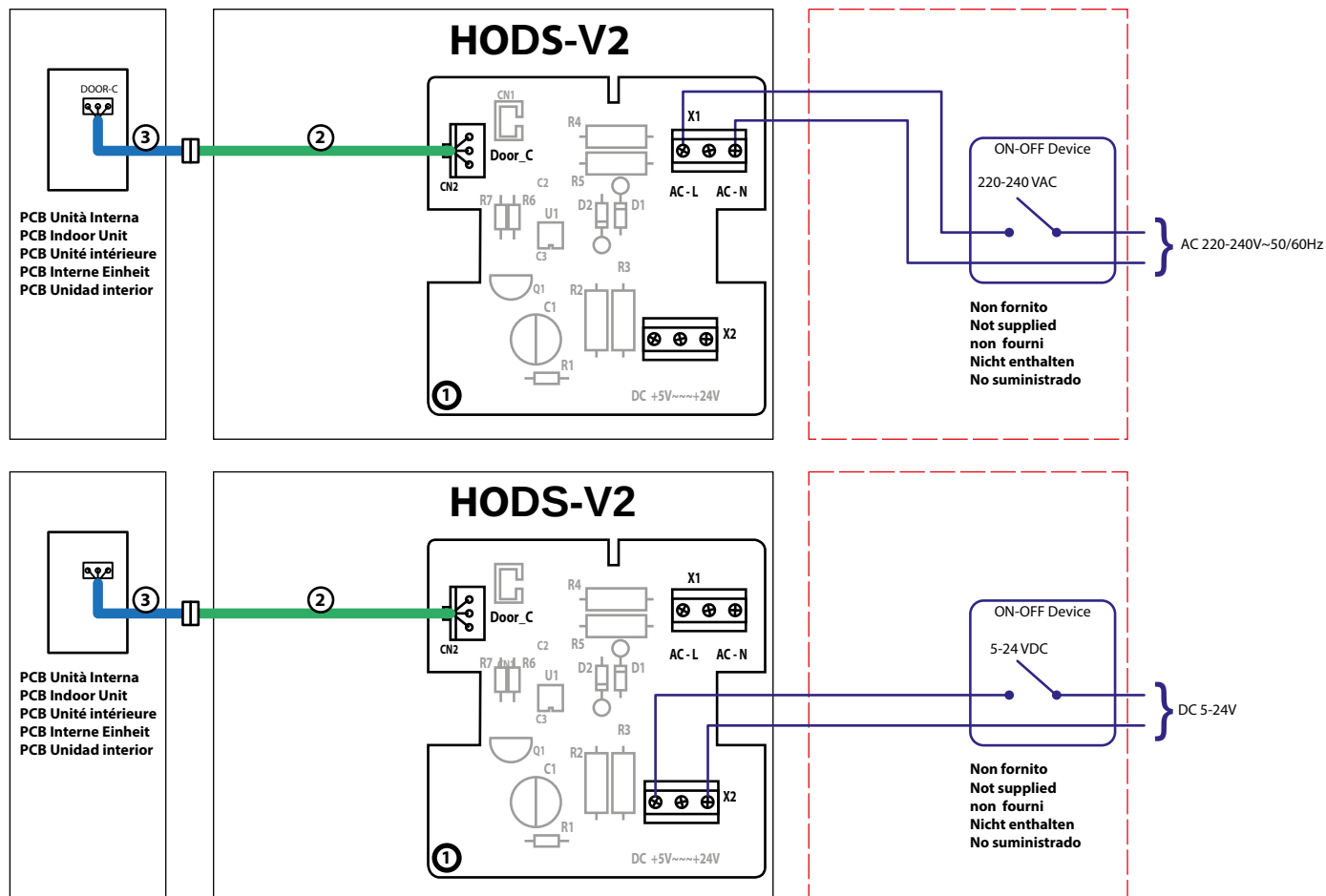
L'accessorio HODS-V2 è compatibile solo per unità split con ingresso "DOOR-C".

Funzionamento:

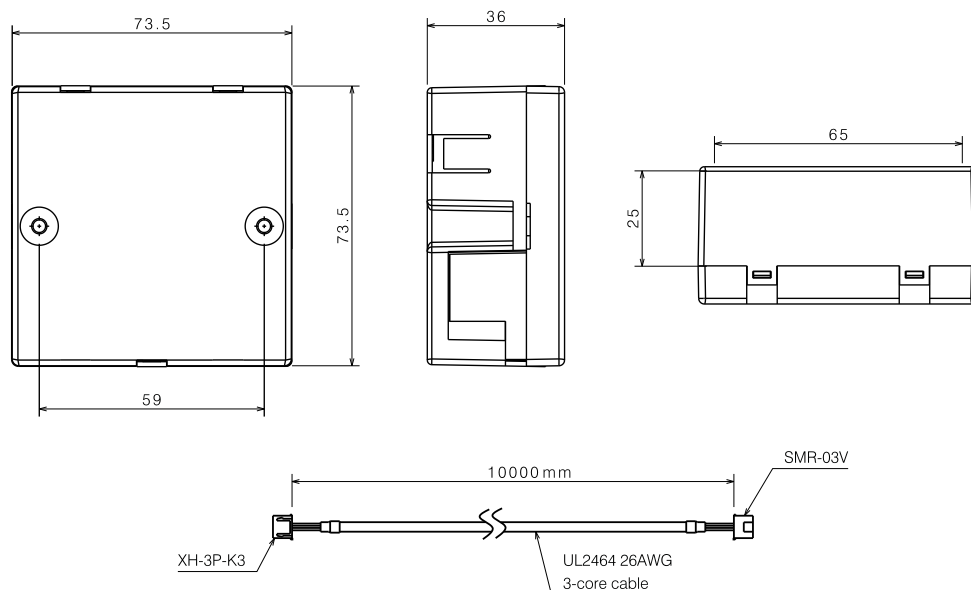
- **CONTATTO CHIUSO:** Portando alimentazione attraverso il dispositivo ON-OFF, il contatto del Door Contact (HODS-V2) si chiude accendendo così l'unità interna.
- **CONTATTO APERTO:** Togliendo alimentazione attraverso il dispositivo ON-OFF, il contatto del Door Contact (HODS-V2) si apre spegnendo così l'unità interna.



Attenzione: l'unità interna cessa il suo funzionamento dopo 6 minuti dalla rimozione della scheda/apertura della finestra.



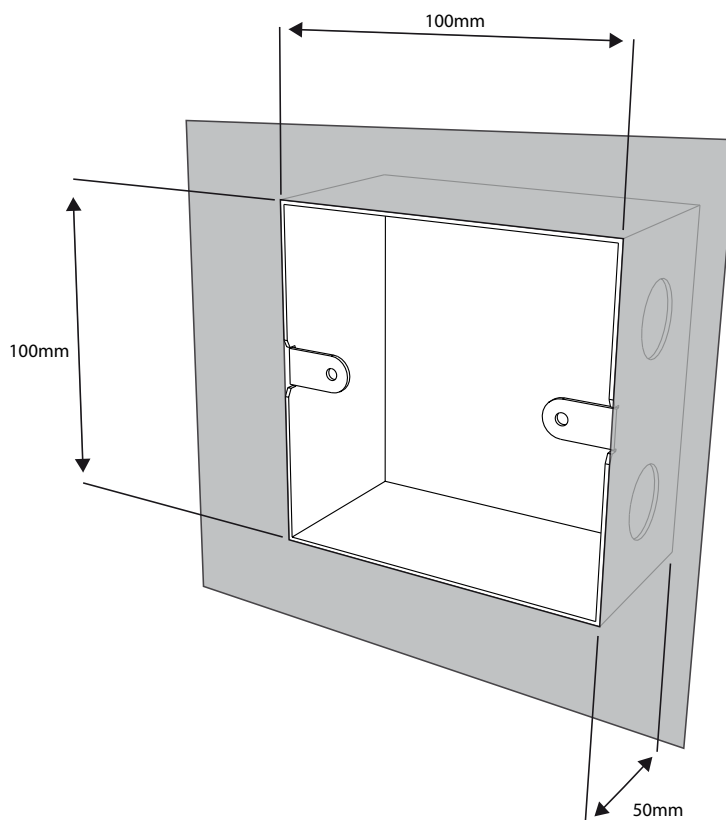
4 DIMENSIONI



Unità di misura: mm

5 INFORMAZIONI PER L'INSTALLAZIONE

L'installatore dovrà prevedere una scatola elettrica di contenimento (NON FORNITA), da posizionare a muro, che rispetti le seguenti dimensioni:



Attenzione:

- L'installazione ed i collegamenti elettrici devono essere eseguiti solo da soggetti in possesso dei requisiti tecnico-professionali di abilitazione all'installazione, alla trasformazione, all'ampliamento e alla manutenzione ed in grado di verificare gli stessi ai fini della sicurezza e della funzionalità.
- Non installare il dispositivo in un luogo che potrebbe essere soggetto a perdite di gas infiammabile o deposito di materiali infiammabili, esplosivi, velenosi, sostanze pericolose o corrosive. Installare il dispositivo in luoghi con quantità minime di polvere, fumi, umidità nell'aria e agenti corrosivi.
- Non installare il dispositivo alla luce diretta dei raggi solari.
- Prima di qualsiasi intervento togliere l'alimentazione elettrica per prevenire scosse elettriche.
- Installare lontano da elettrodomestici di grande potenza per evitare interferenze.

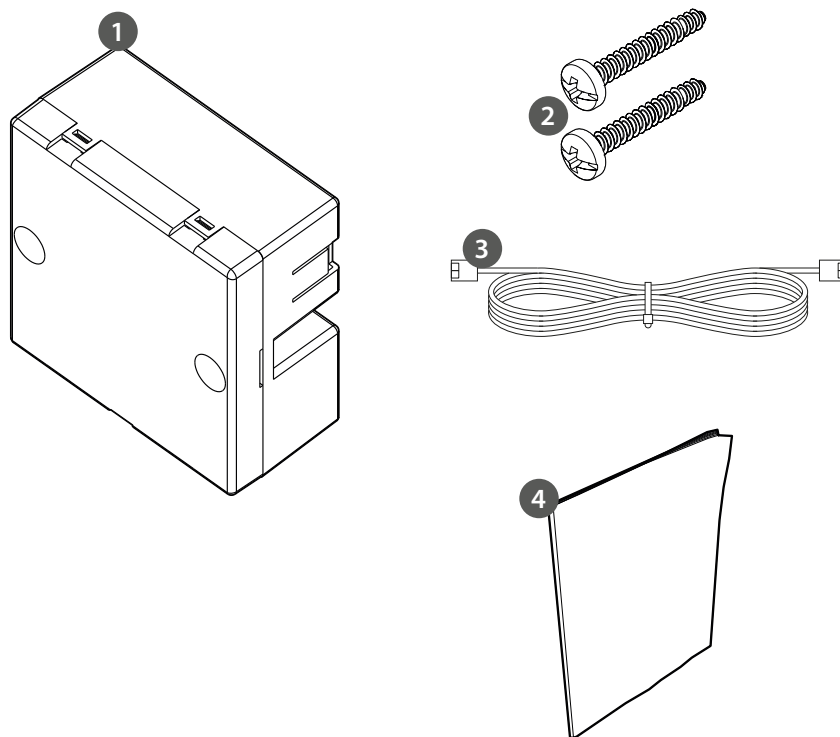
1 DOOR CONTACT KIT (HODS-V2)

This accessory makes it possible to manage the switching on/off of the indoor units via the ON-OFF device.

Some application examples of this accessory can be:

- Management of a window contact;
- Management of magnetic key cards for hotel rooms.

2 CONTENT OF THE KIT



	Description	Quantity
1	External contact device	x1
2	Screws	x2
3	Long cable	x1
4	Installation instructions	x1

General data			Quantity
Power supply	-		220-240 VAC 5-24 VDC
Input power	W		1
Operating field	°C		-10 / 48

3 MANAGEMENT OF CONTACT HODS-V2

The accessory HODS-V2 is only compatible for split units with "DOOR-C" input.

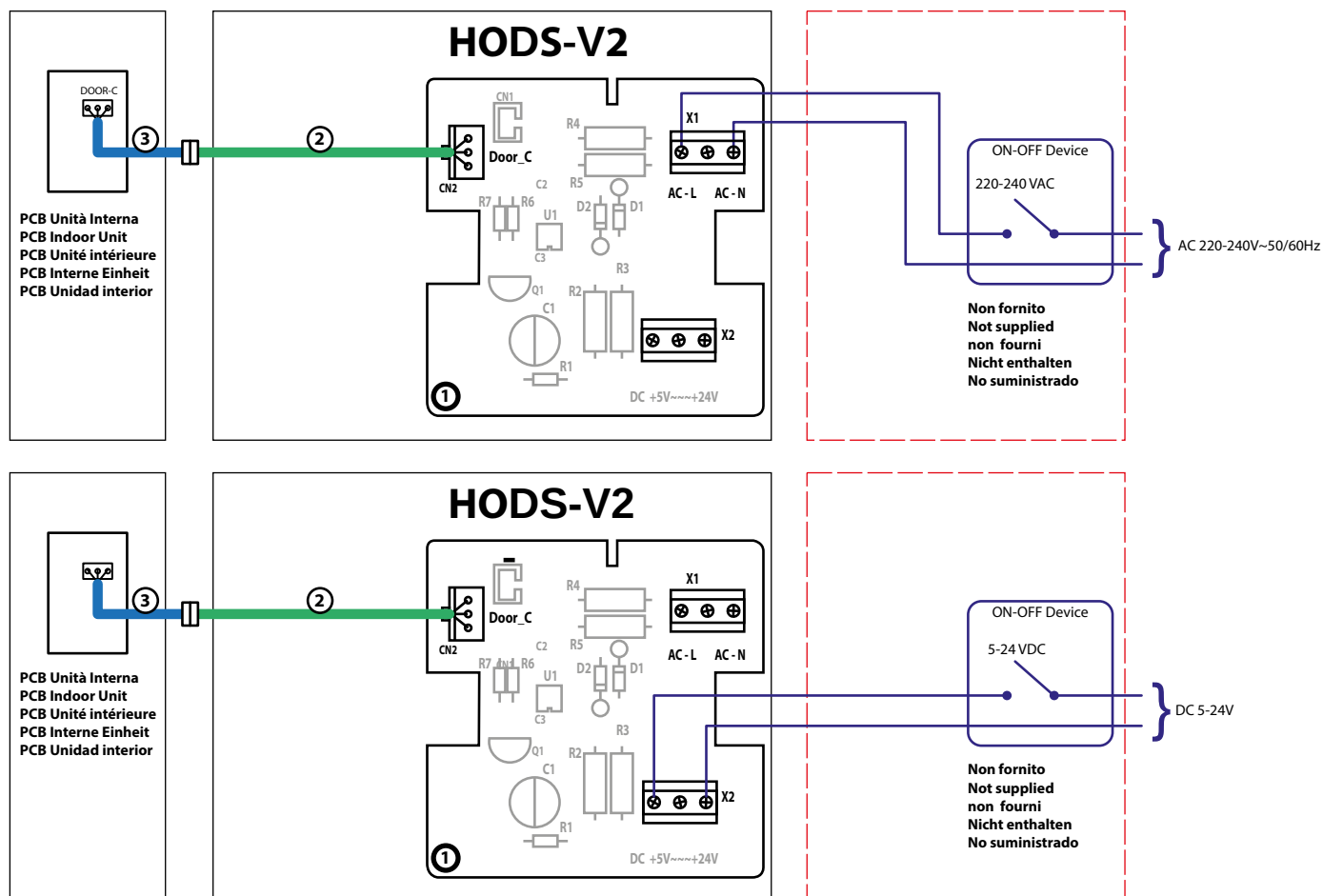
Operation:

— **CLOSED CONTACT:** By bringing power via the ON-OFF device, the Door Contact (HODS-V2) closes, thus switching on the indoor unit.

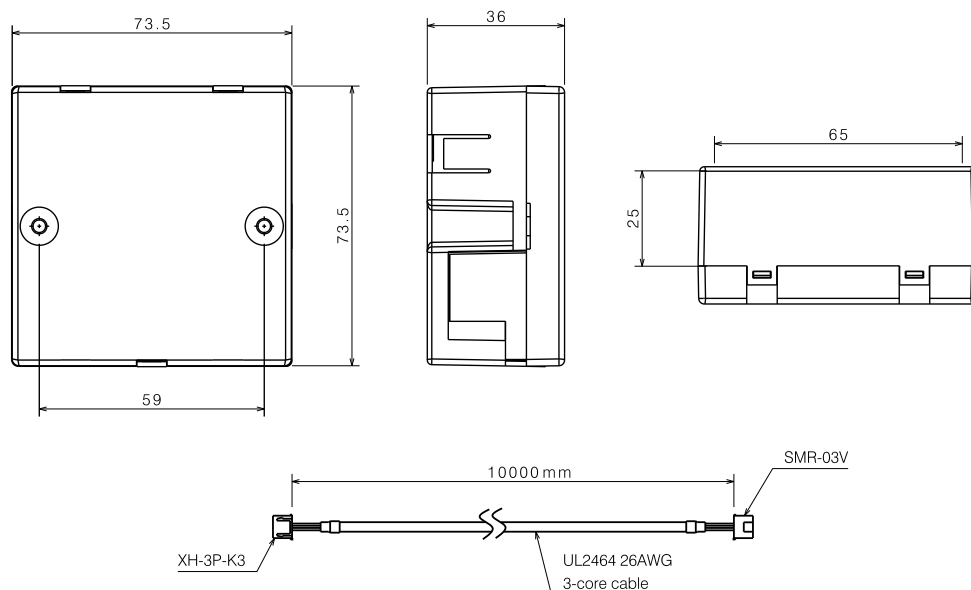
— **OPEN CONTACT:** By removing power via the ON-OFF device, the Door Contact (HODS-V2) opens, thus switching off the indoor unit.



Attention: the indoor unit ceases operation 6 minutes after the card is removed/the window is opened.



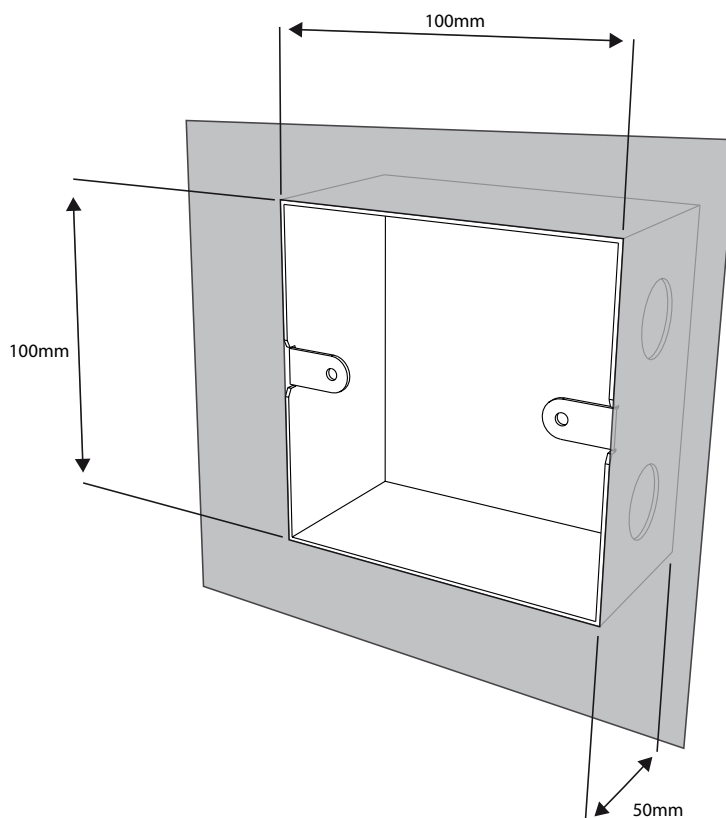
4 DIMENSIONS



Units of measure: mm

5 INFORMATION REGARDING INSTALLATION

The installer must provide an electric containment box (NOT SUPPLIED), to be placed on the wall, that complies with the following dimensions:



Attention:

- The installation and electrical connections must only be performed by subjects with the technical-professional requisites for installation, transformation, expansion and maintenance and able to check the same for safety and functionality purposes.
- Do not install the device in a location where it could be affected by inflammable gas leaks or deposits of materials which are inflammable, explosive, poisonous, corrosive or hazardous substances. Install the device in a place with minimal levels of dust, fumes, air humidity and corrosive agents.
- Do not install the device in direct sunlight.
- Before any work is carried out, disconnect the electric power supply to prevent electric shocks.
- Install away from high-powered electrical appliances to avoid interference.

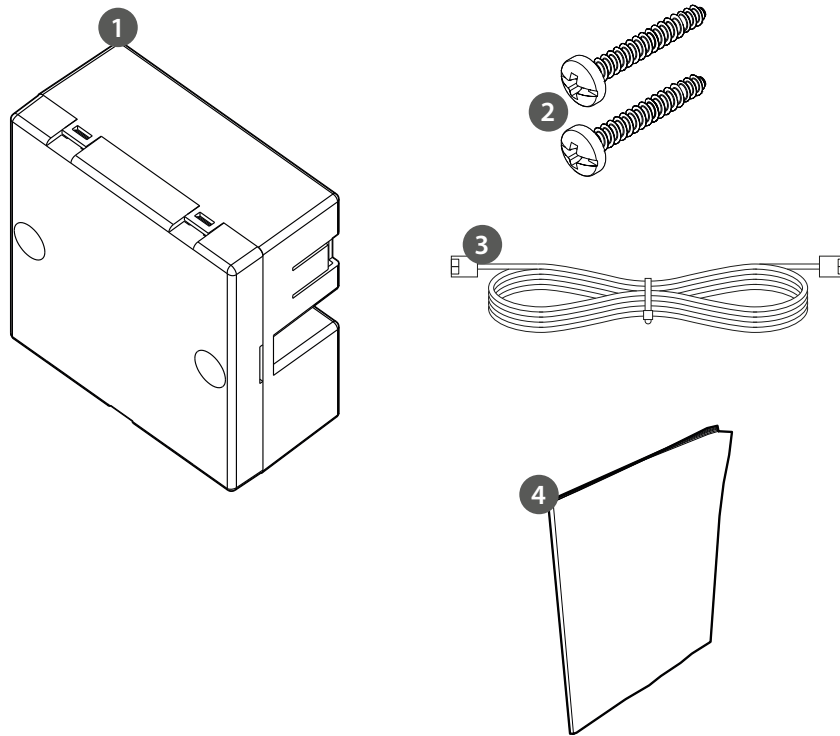
1 DOOR CONTACT KIT (HODS-V2)

Cet accessoire permet de gérer la mise sous/hors tension des unités intérieures via le dispositif ON-OFF.

Les applications de cet accessoire comprennent par exemple :

- La gestion d'un contact de fenêtre ;
- La gestion de cartes magnétiques pour chambres d'hôtel.

2 CONTENU DU KIT



	Description	Quantité
1	Dispositif de contact externe	x1
2	Vis	x2
3	Long câble	x1
4	Instructions d'installation	x1

Données générales			Quantité
Alimentation	-		220-240 VAC 5-24 VDC
Puissance absorbée	W		1
Champ de fonctionnement	°C		-10 / 48

3 GESTION DE CONTACT HODS-V2

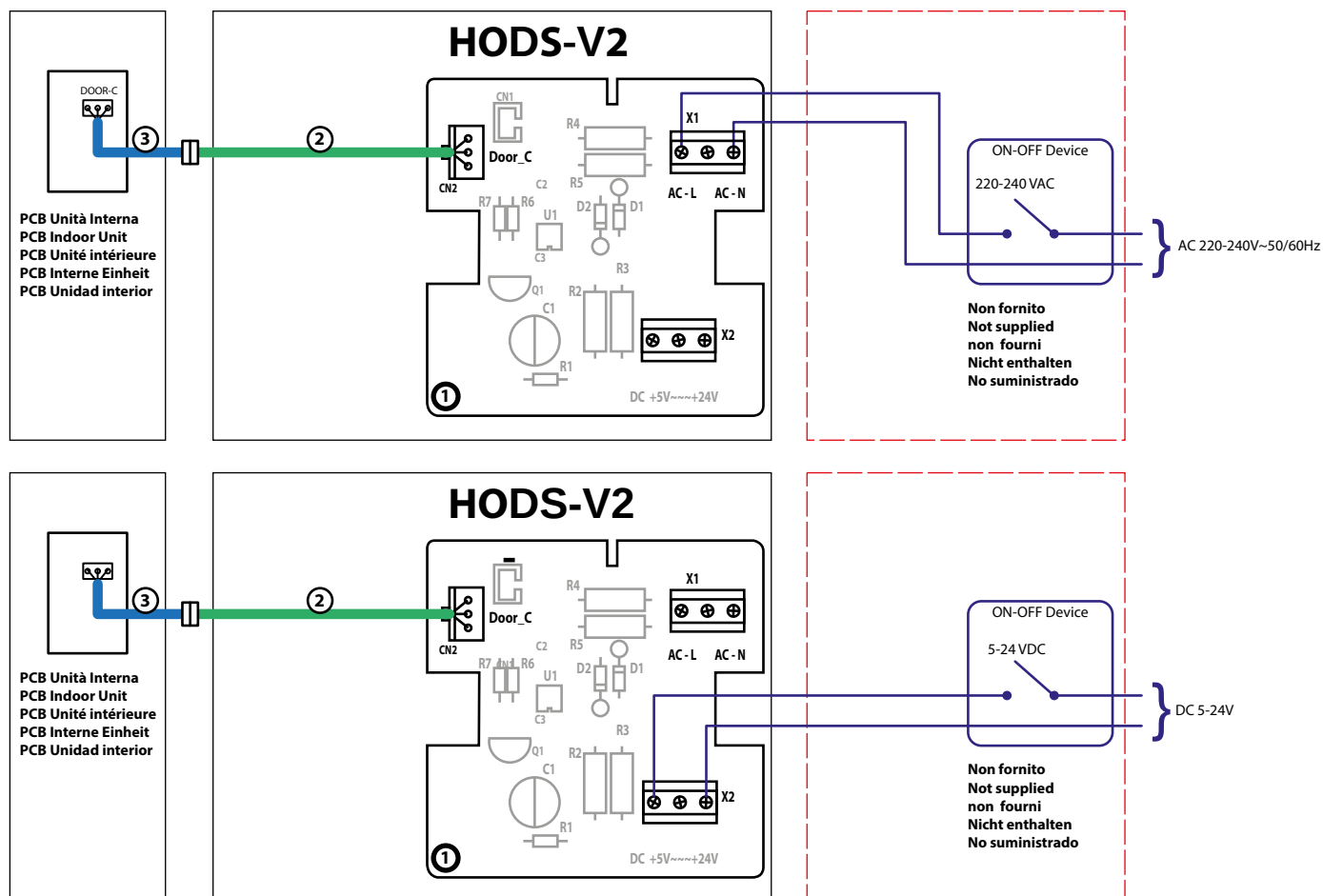
L'accessoire HODS-V2 est uniquement compatible avec les unités split avec entrée « DOOR-C ».

Fonctionnement :

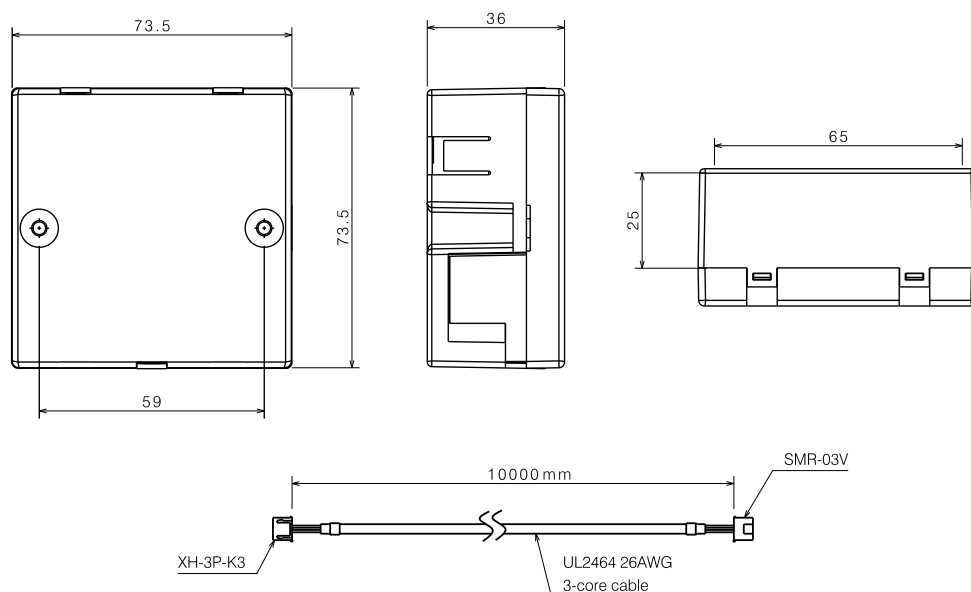
- **CONTACT FERMÉ** : En amenant le courant à travers le dispositif ON-OFF, le contact du Door Contact (HODS-V2) se ferme, ce qui met en marche l'unité interne.
- **CONTACT OUVERT** : En coupant l'alimentation via le dispositif ON-OFF, le contact du Door Contact (HODS-V2) s'ouvre, mettant ainsi l'unité interne hors tension.



Attention : l'unité interne cesse de fonctionner 6 minutes après le retrait de la carte ou l'ouverture de la fenêtre.



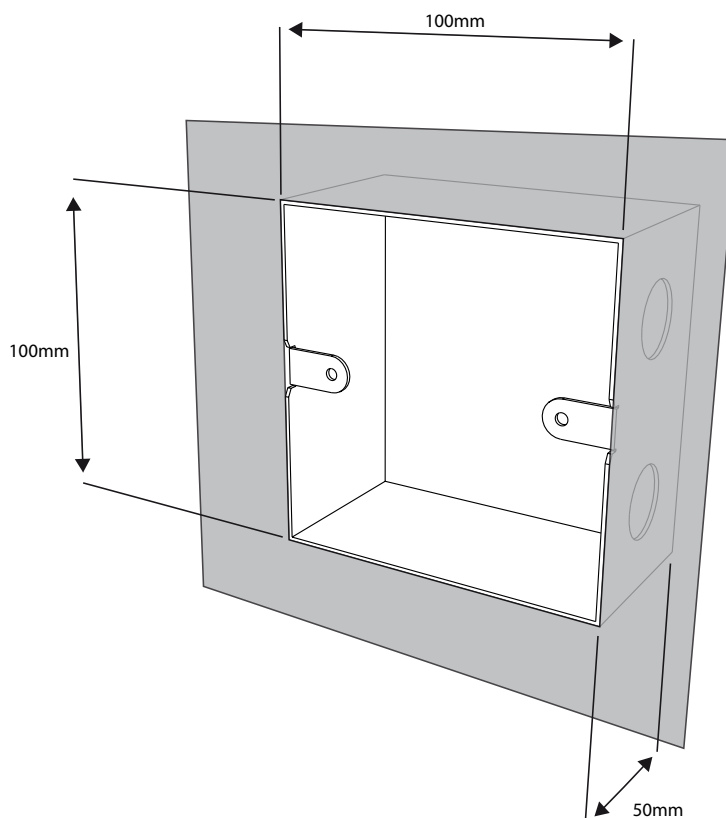
4 DIMENSIONS



Unité de mesure: mm

5 INFORMATIONS SUR L'INSTALLATION

L'installateur doit prévoir un boîtier électrique de confinement (NON FOURNI) à installer au mur qui respecte les dimensions suivantes :



Attention :

- L'installation et les raccordements électriques des unités doivent être uniquement exécutés par des techniciens professionnels habilités à l'installation, à la transformation, à l'élargissement et à l'entretien des installations, en mesure de vérifier leur état de sécurité ainsi que leurs fonctionnalités.
- ATTENTION : Ne pas installer le dispositif dans un lieu qui pourrait être soumis à des fuites de gaz inflammable ou au dépôt de matériaux inflammables, explosifs, toxiques, ainsi que de substances dangereuses ou corrosives. Installer l'appareil dans des lieux ayant une quantité minimale de poussière, fumées, humidité de l'air, agents corrosifs.
- Ne pas installer le dispositif aux rayons directs du soleil.
- Avant toute intervention, débrancher l'alimentation électrique pour éviter les chocs électriques.
- Installer l'appareil loin des appareils électriques de forte puissance pour éviter les interférences.

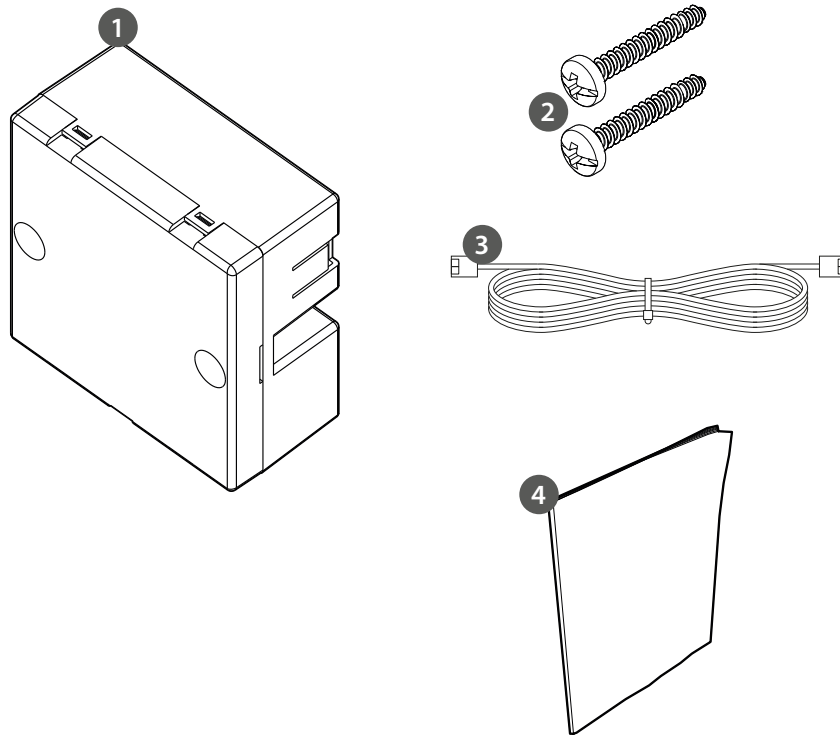
1 DOOR CONTACT KIT (HODS-V2)

Dieses Zubehör erlaubt die Steuerung der Ein-/Abschaltung der Inneneinheiten über eine ON-OFF-Vorrichtung.

Einige Anwendungsbeispiele dieses Zubehörs sind folgende:

- Steuerung eines Fensterkontakts;
- Verwaltung von Magnetkarten für Hotelzimmer.

2 INHALT DES SETS



	Beschreibung	Menge
1	Außenkontakteinheit	x1
2	Schrauben	x2
3	Langes Kabel -	x1
4	Anleitung zur Installation -	x1

Allgemeine daten		Menge
Spannungsversorgung	-	220-240 VAC 5-24 VDC
Leistungsaufnahme	W	1
Betriebsbereich	°C	-10 / 48

3 STEUERUNG DES KONTAKTS HODS-V2

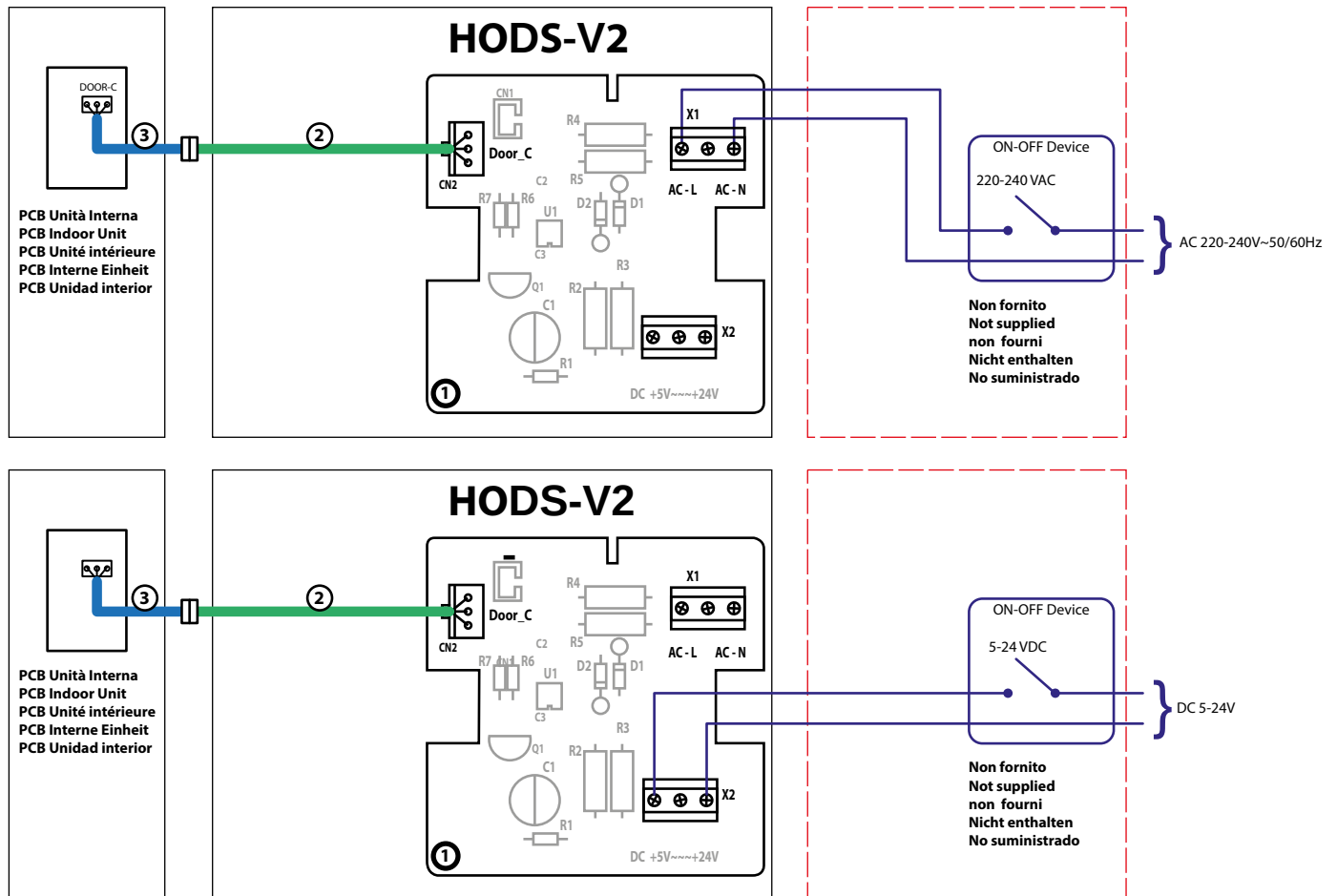
Das Zubehör HODS-V2 ist nur mit Split-Einheiten mit „DOOR-C“-Eingang kompatibel.

Betrieb:

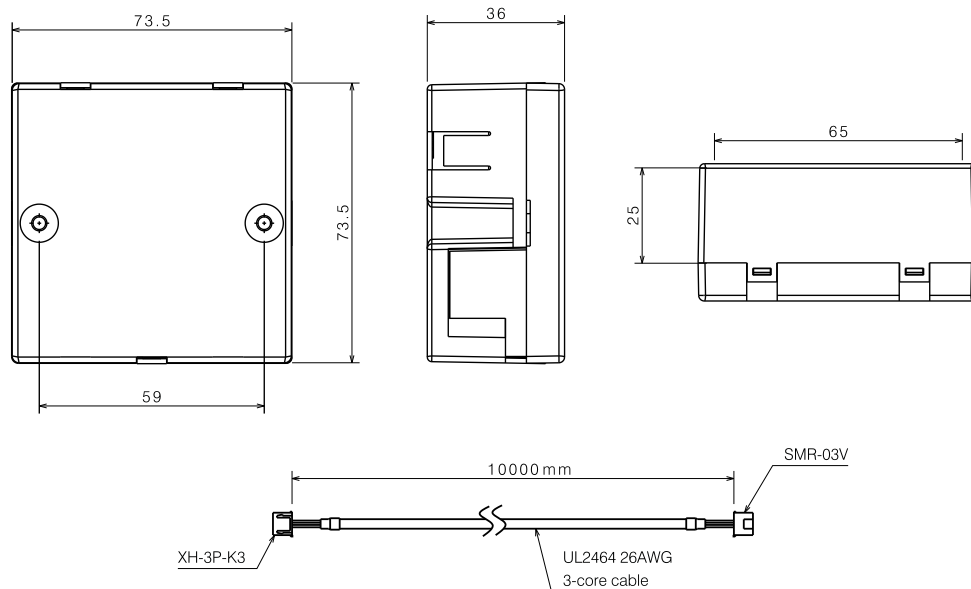
- **GESCHLOSSENER KONTAKT:** Indem die Stromversorgung über die ON-OFF-Vorrichtung erfolgt, schließt sich der Türkontakt (HODS-V2) und schaltet damit das Innengerät ein.
- **OFFENER KONTAKT:** Indem die Stromversorgung über die ON-OFF-Vorrichtung unterbrochen wird, öffnet sich der Türkontakt (HODS-V2) und schaltet damit das Innengerät aus.



Achtung: Das Innengerät schaltet sich 6 Minuten nach Entnahme der Karte/Öffnen des Fensters ab.



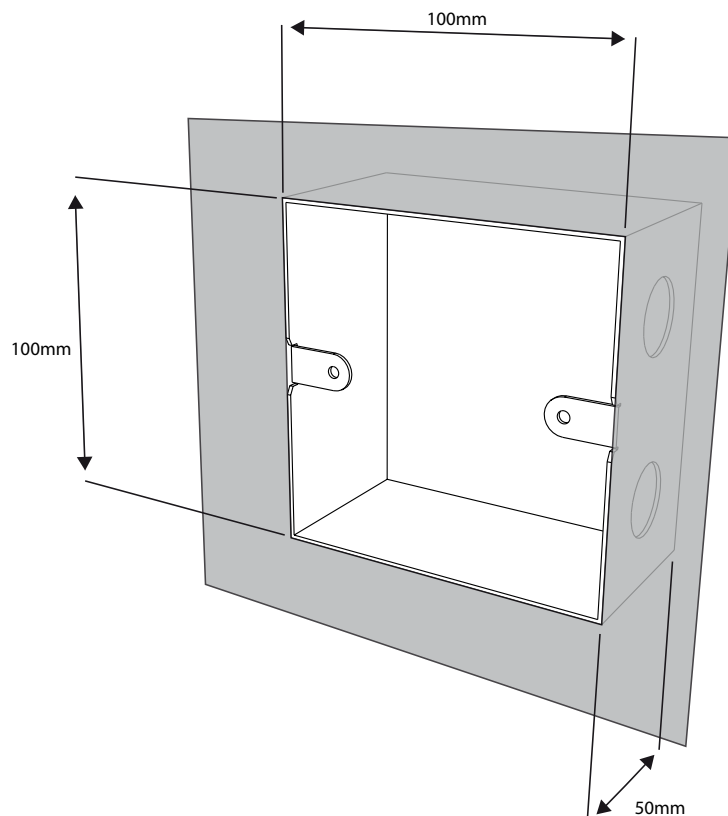
4 ABMESSUNGEN



Maßeinheiten: mm

5 HINWEISE ZUR INSTALLATION

Der Installateur muss einen Schaltkasten (NICHT MITGELIEFERT) für die Wandinstallation mit folgenden Abmessungen vorsehen:



Achtung:

- Die elektrischen Anschlüsse und die Installation dürfen nur von Personen vorgenommen werden, die die technischen und professionellen Voraussetzungen für die Befähigung zur Installation, Umrüstung, Erweiterung und Wartung erfüllen und in der Lage sind, diese auf Sicherheit und Funktionstüchtigkeit hin zu überprüfen.
- Das Gerät nicht an einem Ort installieren, an dem entzündliches Gas austreten könnte oder an dem entzündliche, explosive, giftige Materialien oder andere gefährliche oder korrosive Substanzen gelagert werden. Das Gerät an Orten mit wenig Staub, Rauch und Feuchtigkeit in der Luft und korrosiven Stoffen installieren.
- Das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht aufstellen.
- Trennen Sie vor allen Arbeiten die Stromversorgung, um Stromschläge zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von elektrischen Hochleistungsgeräten aufstellen, um Störungen zu vermeiden.

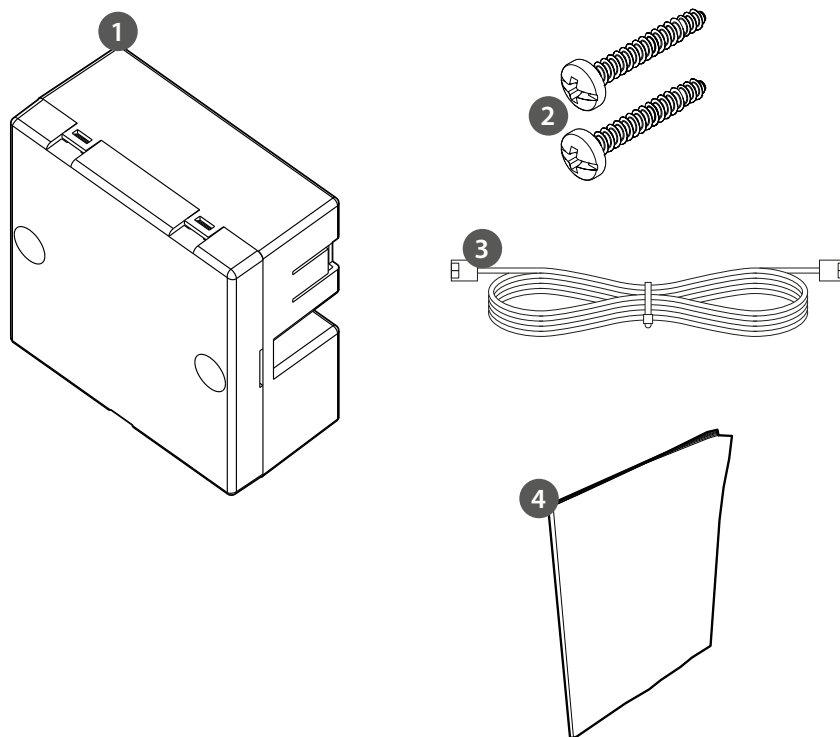
1 DOOR CONTACT KIT (HODS-V2)

Este accesorio permite controlar el encendido/apagado de las unidades internas mediante dispositivo ON-OFF.

Algunos ejemplos de aplicación de este accesorio pueden ser:

- Gestión de un contacto ventana;
- Gestión de tarjetas magnéticas para habitaciones de hotel.

2 CONTENIDO DEL KIT



	Descripción	Cantidad
1	Dispositivo contacto externo	x1
2	Tornillos	x2
3	Cable largo	x1
4	Instrucciones instalación	x1

Datos generales		Cantidad
Alimentación	-	220-240 VAC 5-24 VDC
Potencia absorbida	W	1
Campo de funcionamiento	°C	-10 / 48

3 GESTIÓN CONTACTO HODS-V2

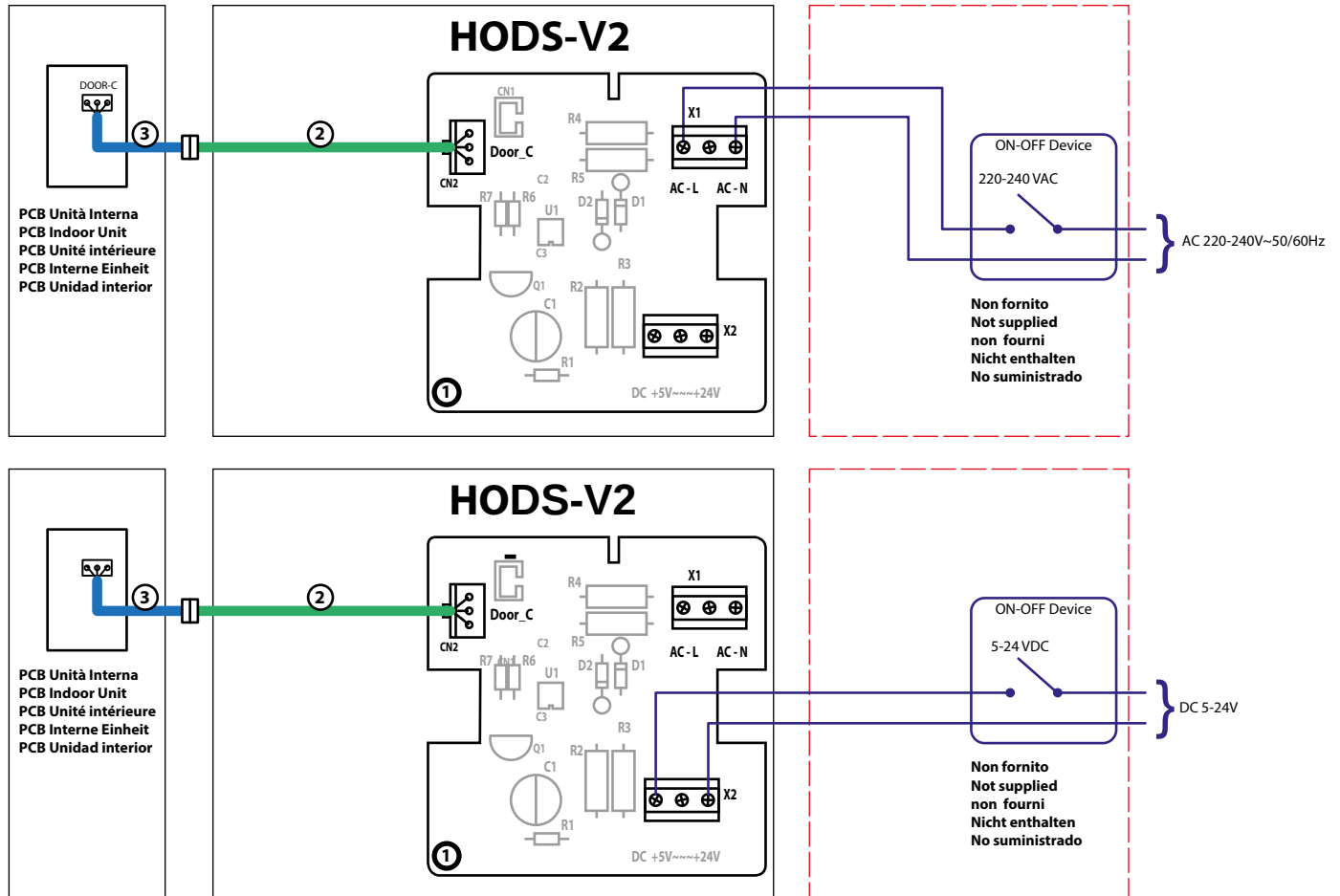
El accesorio HODS-V2 sólo es compatible para unidades split con entrada 'DOOR-C'.

Funcionamiento:

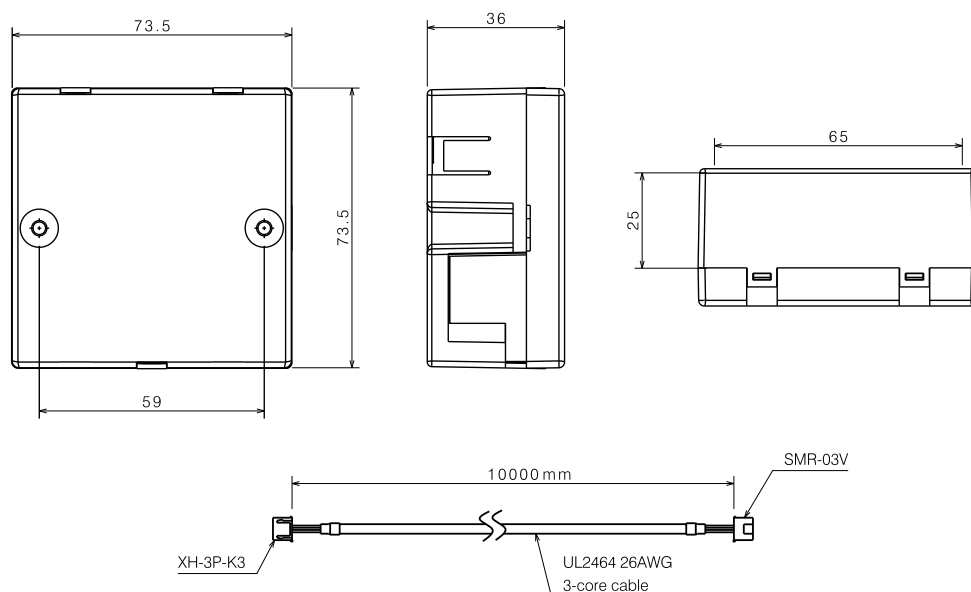
- **CONTACTO CERRADO:** Al suministrar energía a través del dispositivo ON-OFF, el contacto del Door Contact (HODS-V2) se cierra, encendiendo así la unidad interna.
- **CONTACTO ABIERTO:** Al cortar la alimentación a través del dispositivo ON-OFF, el contacto del Door Contact (HODS-V2) se abre, apagando así la unidad interna.



Atención: la unidad interna deja de funcionar 6 minutos después de retirar la tarjeta/abrir la ventana.



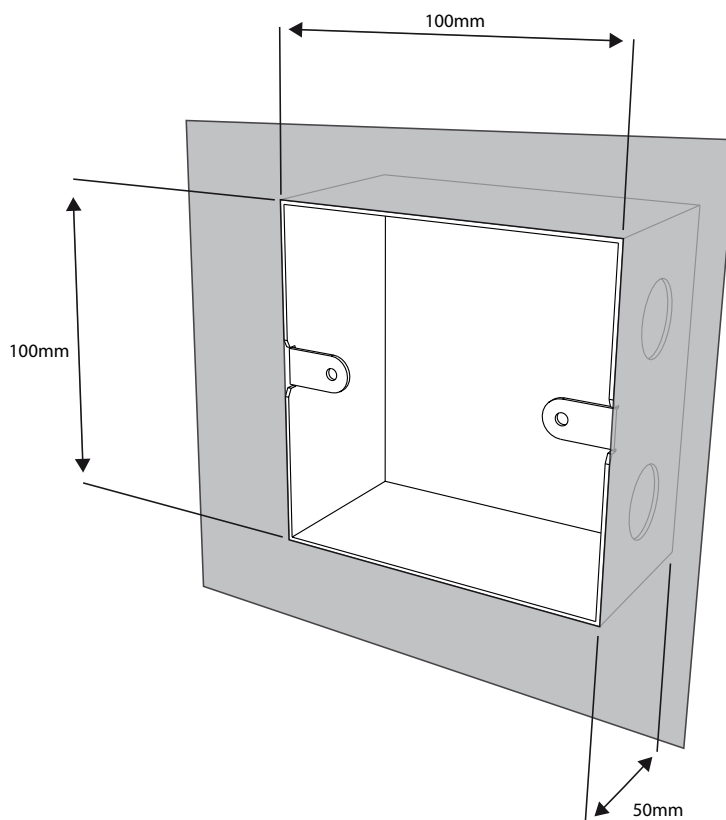
4 DIMENSIONES



Unidad de medida: mm

5 INFORMACIONES PARA LA INSTALACIÓN

El instalador deberá preparar una caja eléctrica de contención (NO SUMINISTRADA) que se debe colocar en la pared, que tenga las dimensiones siguientes.



Atención:

- La instalación y las conexiones eléctricas de las unidades deben ser efectuadas solo por personas que posean los requisitos técnico-profesionales de habilitación para realizar la instalación, la transformación, la ampliación y el mantenimiento de las instalaciones y que también pueda controlar las mismas a los fines de la seguridad y el funcionamiento.
- No instalar el dispositivo en un lugar donde pueda estar expuesto a pérdidas de gas inflamable o en depósitos de materiales inflamables, explosivos, venenosos u otras sustancias peligrosas o corrosivas. Instalar el dispositivo en lugares con la menor cantidad de polvo, de humo, de humedad en el aire y de agentes corrosivos.
- No instale el dispositivo bajo la luz directa del sol.
- Antes de realizar cualquier trabajo, desconecte la alimentación eléctrica para evitar descargas eléctricas.
- Instalar lejos de electrodomésticos de alta potencia para evitar interferencias.

Scarica l'ultima versione · Download the latest version · Télécharger la dernière version · Bitte Laden sie die Letzte version Herunter · Descargue la última versión

<http://www.heiwa-france.com>



HEIWA